

IN-700 RE-700

INDIA NEPAL

Руководство по эксплуатации





LACUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.



Lacunza поздравляет вас с приобретением.

Компания Lacunza, сертифицированная по стандарту ISO 9001, гарантирует качество своего оборудования и обязуется удовлетворять потребности своих клиентов.

Будучи уверенной в высокой квалификации благодаря своему более чем 50-летнему опыту, Lacunza использует передовые технологии при разработке и производстве всего ассортимента своей продукции. Данный документ поможет вам установить и использовать этот прибор в оптимальных условиях для вашего комфорта и безопасности.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЗОР ПРИБОРА.....	3
1.1. Общие характеристики.....	3
2. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА.....	7
2.1. Предупреждения для установщиков.....	7
2.2. Помещение установки.....	7
2.2.1. Вентиляция помещения.....	7
2.2.2. Расположение прибора в помещении.....	8
2.3. Установка прибора.....	8
2.3.1. Пол.....	8
2.3.2. Безопасные отступы.....	8
2.3.3. Проверки перед первым розжигом.....	8
2.3.4. Регулировка высоты и выравнивание прибора.....	9
2.3.5. Облицовка.....	9
2.3.6. Подсоединение к дымоходу.....	10
2.3.7. Подача воздуха в другие помещения.....	11
2.4. Дымовой канал.....	11
2.4.1. Тип дымохода.....	11
2.4.2. Венец дымовой трубы.....	12
3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	14
3.1. Топливо.....	14
3.2. Описание частей прибора.....	15
3.2.1. Рабочие элементы прибора.....	15



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

3.3. Розжиг.....	16
3.4. Закладка топлива.....	16
3.5. Эксплуатация.....	17
3.6. Удаление золы.....	18
3.7. Дефлекторы.....	18
3.8. Электрическая система.....	19
4. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ.....	21
4.1. Обслуживание прибора.....	21
4.1.1. Топка.....	21
4.1.2. Внутри прибора.....	21
4.1.3. Дымоотводной патрубком.....	21
4.1.4. Стекло топки.....	21
4.1.5. Детали из окрашенной листовой стали/чугуна.....	22
4.2. Обслуживание дымоходного канала.....	22
4.3. Важный совет.....	22
5. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	23
6. БАЗОВАЯ КОНСТРУКЦИЯ.....	25
7. ИНФОРМАЦИЯ О ПЕРЕРАБОТКЕ.....	27
8. ДЕКЛАРАЦИЯ РАБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИК.....	28
9. ЗНАК СЕ.....	32



LAGUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

1. ОБЗОР ПРИБОРА

Для оптимальной работы оборудования мы рекомендуем внимательно прочесть данное руководство перед первым включением прибора. В случае возникновения проблем или опасений мы настоятельно рекомендуем связаться со своим дистрибьютором для получения консультации.

В целях улучшения продукции производитель оставляет за собой право вносить изменения в данный документ без предварительного уведомления.

Данный прибор предназначен для сжигания древесины в абсолютно безопасных условиях.

ВНИМАНИЕ: Неправильная установка может иметь серьезные последствия.

Установка и все необходимые операции по регулярному техническому обслуживанию должны производиться авторизованным установщиком в полном соответствии с требованиями законодательства соответствующей страны и настоящим руководством.

1.1. Общие характеристики

	Ед. изм.	RE-700 NEPAL	IN-700 INDIA	
Режим работы прибора	-	Периодическ	Периодическ	
Класс прибора	-	Тип В	Тип В	
Предпочтительное топливо	-	Дрова (влажность < 25%)	Дрова (влажность < 25%)	
Функция непрямого нагрева	-	Нет	Нет	
Значения при номинальной мощности	Номинальный выход тепловой мощности в кВт	11	11	
	КПД при P_{nom} (η_{nom})	%	76,5	75
	Выброс CO на 13% O ₂ при P_{nom} (CO _{nom})	мг/м ³	922	1250
	Выброс NO _x на 13% O ₂ при P_{nom} (NOX _{nom})	мг/м ³	105	97
	Выброс ОГС на 13% O ₂ при P_{nom} (OGC _{nom})	мг/м ³	74	67
	Выброс частиц на 13% O ₂ при P_{nom} (PM _{nom})	мг/м ³	28	31
	Оптимальная тяга при P_{nom} (p_{nom})	Па	11	12
	Температура дымовых газов при P_{nom} (T _{nom})	°C	296	350
	Температура газов на дымоотводном патрубке	°C	318	361
	Интервал закладки дров при P_{nom}	ч	1	1
	Весовой расход газа при P_{nom}	г/с	10,7	9
Расход дров (бук) при P_{nom}	кг/ч	3,6	3	
Класс температуры трубы	-	T400	T400	
Габариты топки				
Ширина	мм	495	560	
Глубина	мм	400	400	



LACUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

Полезная высота	мм	325	250
Макс. длина дров	см	45	55
Обогреваемый объем (45 Вт/м ³) при P _{nom}	м ³	244	244
Емкость зольника	л	2,5	2,5
Масса	кг	143	135
Диаметр дымоотводного патрубка (d _{out})	мм	150	200
Напряжение (перем. ток)	В	-	230
Частота	Гц	-	50
Макс. потребление электроэнергии (e _{lmax})	кВт	-	0,024
Мин. потребление электроэнергии (e _{lmin})	кВт	-	0,010
Потребление электроэнергии в режиме	кВт	-	0
Тип теплоотдачи/контроль температуры помещения	Один режим теплоотдачи без контроля температуры помещения		
Класс энергоэффективности	-	A	A
Индекс энергоэффективности (EEI)	-	101	98
Сезонная энергоэффективность обогрева	%	67	65

Примечание: Значения в вышеприведенной таблице основаны на испытаниях, проведенных в соответствии с UNE-EN 13229, с применением дров влажностью не более 18% и условиями давления, указанными в каждом случае.

Предупреждение: данный прибор спроектирован и подготовлен для работы с топливом, тип, степень влажности, объем и частота закладки которого, а также тяга дымохода и система установки, указаны в данном руководстве. Несоблюдение этих условий может привести к возникновению проблем (износ, сокращение срока службы и пр.), на которые не распространяется гарантия Lacunza.



LAGUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

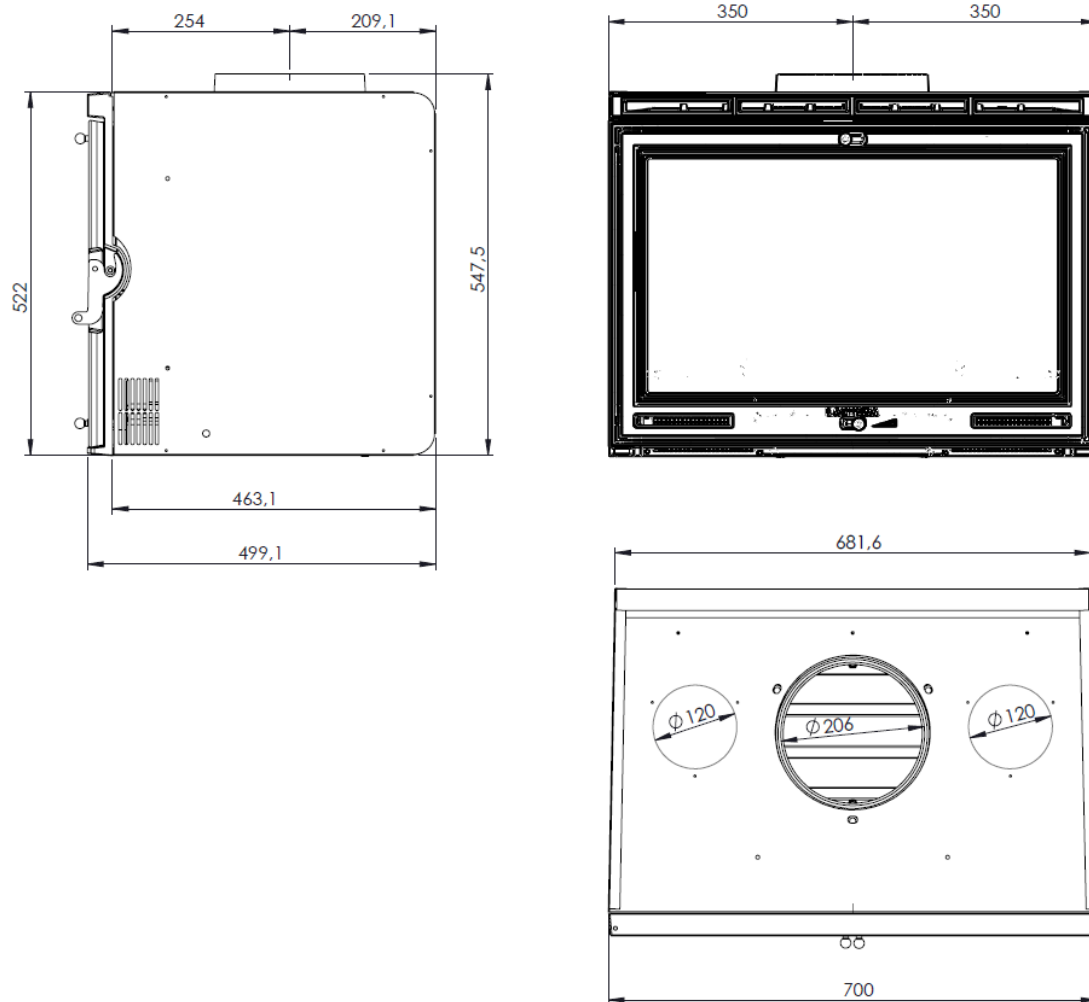


Рисунок 1 - Габариты модели IN-700/INDIA в мм



LACUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

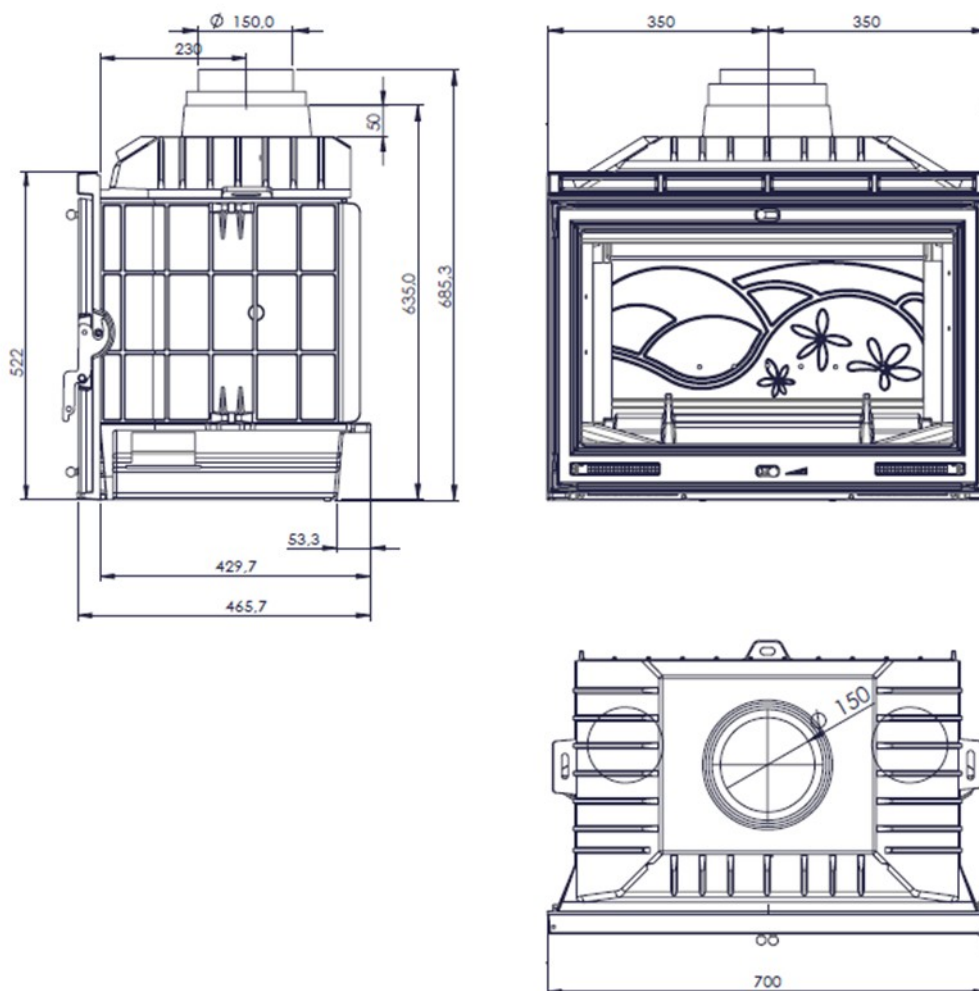


Рисунок 2 - Габариты модели RE-700/NEPAL в мм



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

2. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

2.1. Предупреждения для установщиков

При установке прибора необходимо соблюдать все местные и национальные нормативы, включая все требования национальных и европейских стандартов.

Установку прибора должен выполнять авторизованный установщик.

Неправильная установка прибора может привести к серьезным происшествиям (пожарам, образованию вредных газов, порче близлежащих предметов и пр.).

Ответственность компании Lacunza ограничивается поставкой материалов и не включает установку прибора.

2.2. Помещение установки

2.2.1. Вентиляция помещения

Для правильной работы прибор должен потреблять кислород (воздух). Обеспечьте надлежащую подачу воздуха в помещение, в котором будет установлен прибор. Это количество кислорода является дополнительным к тому кислороду, который необходим нам для дыхания (обновление воздуха).

Чтобы обеспечить высокое качество воздуха, которым вы дышите, и избежать возможных

несчастных случаев, связанных с высокой концентрацией дымовых газов (в основном двуокиси углерода и угарного газа), в помещении установки прибора необходимо обеспечить надлежащее обновление воздуха.

Для обновления воздуха в помещении всегда должно быть не менее двух постоянных, выходящих наружу вентиляционных решеток или проемов (одно для забора воздуха, другое для отведения).

Для установки своего оборудования компания Lacunza рекомендует увеличенное сечение этих проемов. Одна из этих двух решеток должна располагаться высоко (не более 30 см от потолка), а другая – низко (не более 30 см от пола). Обе решетки должны выходить наружу, чтобы обеспечить обновление и приток свежего воздуха в помещение.

Воздухозаборные решетки должны быть расположены так, чтобы их нельзя было случайно перекрыть или закрыть.

Минимальное сечение каждой из этих решеток зависит от номинальной мощности прибора в соответствии со следующей таблицей:

Выход прибора (кВт)	Мин. увеличенное сечение каждой решетки (см ²)
$P \leq 10$ кВт	70
$10 < P \leq 15$	90
$15 < P \leq 20$	120
$20 < P \leq 25$	150
$25 < P \leq 30$	180
$25 < P \leq 35$	210
$P > 35$	240



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

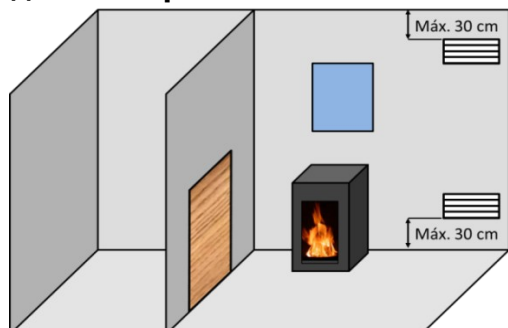


Рисунок 3 – Указания для вентиляционных решеток

Использовать прибор всегда следует только с закрытой дверцей.

В помещениях, оборудованных регулируемой механической системой вентиляции, система самостоятельно забирает и обновляет воздух в помещении. В таких случаях давление в помещении слегка понижено, поэтому необходимо установить незакрываемый приточный воздухозаборник сечением не менее 90 см².

2.2.2. Расположение прибора в помещении

Выберите в помещении место, способствующее надлежащему распределению горячего воздуха за счет конвекции и излучения.

2.3. Установка прибора

2.3.1. Пол

Убедитесь, что основание способно выдержать общий вес конструкции прибора и его облицовки.

Если пол (основание) выполнен из горючих

материалов, уложите подходящую изоляцию.

2.3.2. Безопасные отступы

При установке прибора обязательно соблюдайте отступы от **горючих материалов**. Если смотреть на фасад прибора:

IN-700 / INDIA:

	Отступ от горючих материалов (мм)
Справа	120
Слева	120
Сзади	120
Спереди	800

RE-700 / NEPAL:

	Отступ от горючих материалов (мм)
Справа	700
Слева	700
Сзади	700
Спереди	1000

Имейте в виду, что если негорючий материал не рассчитан на высокие температуры, то может потребоваться защитить его для предотвращения порчи, деформации и пр. в результате перегрева.

Отступ от изоляционных материалов типа M0 должен составлять 25 см.

2.3.3. Проверки перед первым розжигом

- Убедитесь, что стекло не имеет трещин и повреждений.
- Убедитесь, что дымоход не забит упаковочным материалом или посторонними предметами.



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

- Убедитесь, что герметичные соединения дымохода находятся в идеальном состоянии.
- Убедитесь, что дверцы закрываются должным образом.
- Убедитесь, что все движущиеся части установлены на свои места.

2.3.4. Регулировка высоты и выравнивание прибора

Прибор должен быть идеально выровнен по горизонтали и вертикали как спереди, так и по сторонам (используйте спиртовой уровень).

2.3.5. Облицовка

Убедитесь, что материалы облицовки прибора не воспламеняются и не портятся под воздействием тепла (обои, ковер, пластиковая облицовка, камень Silestone и пр.).

На изображении ниже показан пример правильной облицовки прибора:

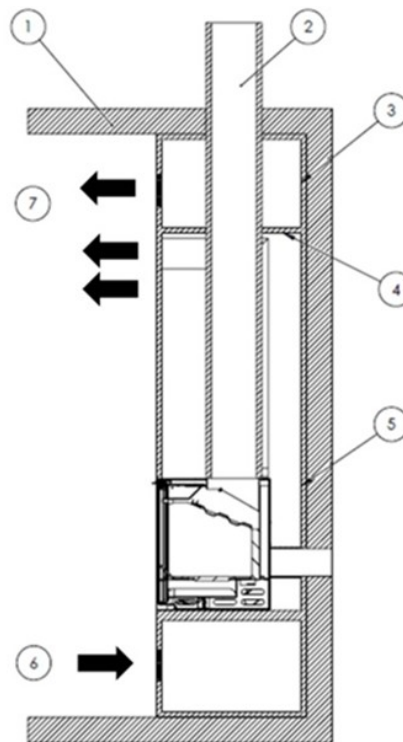


Рисунок 4 - Схема облицовки изнутри

Пояснение к схеме облицовки:

- 1 Потолок
- 2 Дымоход
- 3 Негорючий материал (внутренняя изоляция ниши)
- 4 Изолирующий дефлектор из негорючего материала
- 5 Стена
- 6 Забор свежего воздуха (1000 см²)
- 7 Отвод горячего воздуха (1000 см²)



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

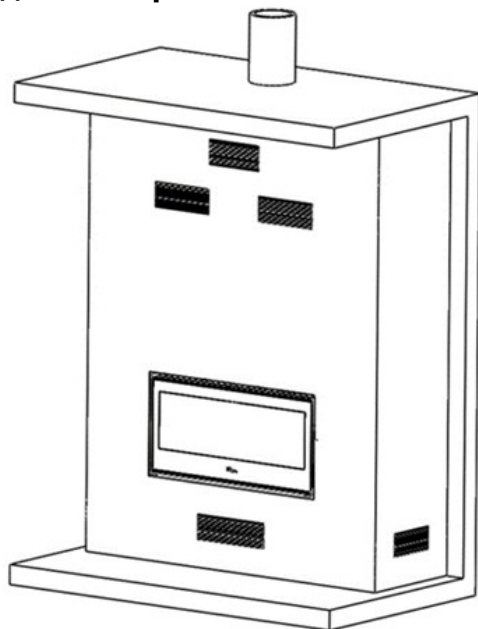


Рисунок 5 - Схема облицовки снаружи

Для надлежащей циркуляции воздуха и правильной работы облицовка должна включать отверстие подвода свежего воздуха площадью не менее 1000 см² ниже уровня самого прибора и отверстие для отвода горячего воздуха площадью не менее 1000 см² над ним (непосредственно перед изолирующим дефлектором внутри ниши). Эти впускные и выпускные отверстия должны обеспечивать обновление воздуха так, чтобы предотвратить повреждение элементов внутри ниши из-за избыточной температуры.

Эти требования должны соблюдаться независимо от выбранного типа установки (с принудительной вентиляцией или без нее, с подводом воздуха в топку из помещения или снаружи, направленные отводы горячего воздуха по трубам или

без них и пр.). Также между изолирующим дефлектором ниши и потолком рекомендуется установить дополнительную решетку вентиляции для горячего воздуха.

У моделей без функции центрального отопления (без водогрейного котла) компания Lacunza не рекомендует облицовывать внешнюю часть прибора.

Установщик должен предусмотреть необходимые смотровые проемы (лючки и пр.), позволяющие в любое получить доступ ко всем элементам внутри ниши, требующим техобслуживания, очистки или замены, напр., системе противовесов, гидравлическим компонентам, элементам защиты контура отопления.

2.3.6. Подсоединение к дымоходу

Прибор нужно подсоединить к дымоходу с помощью специальных труб, устойчивых к продуктам горения (напр., из нержавеющей стали, эмалированной стали и пр.).

Чтобы соединить дымовую трубу с дымоотводным патрубком, вставьте трубу в патрубок и загерметизируйте соединение жаростойким герметиком или огнеупорным цементом, чтобы сделать его полностью герметичным.

Установщик должен убедиться, что подсоединенная к прибору труба надежно закреплена и не может отсоединиться от корпуса



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

(напр., в результате расширения из-за температуры и пр.).

2.3.7. Подача воздуха в другие помещения

Прибор позволяет отводить часть вырабатываемого тепла в другие помещения дома. Это не означает, что прибор работает более эффективно, но что вырабатываемое им тепло лучше распределяется. Для этого наверху прибора предусмотрены 2 возможных выходных патрубка для горячего воздуха диаметром 120 мм. От этих патрубков можно провести трубы в другие помещения. В этом случае необходимо учитывать следующие моменты.

- Не выламывайте стальные круги полностью. Просто согните их, чтобы облегчить отвод тепла к трубе.
- Внутренние стенки воздухопроводов должны быть теплоизолированными и гладкими (не гофрированными).
- Трубы всегда должны иметь уклон вверх, чтобы облегчить поток воздуха за счет его плотности.
- На участках с большой потерей нагрузки (большим удержанием) движение воздуха по воздуховодам может быть принудительным за счет двигателя или вентилятора, при условии, что он рассчитан на такие температурные условия.

Учитывайте, что воздухопроводы способствуют распространению

шума из одного помещения в другое.

2.4. Дымовой канал

Дымовой канал должен соответствовать действующим нормативам по его установке.

В помещениях, оборудованных регулируемой механической системой вентиляции, вентиляционный выпуск ни в коем случае нельзя подсоединять к дымоходу.

Прибор всегда должен иметь собственный дымовой канал, не деля его с другими приборами.

2.4.1. Тип дымохода

Дымоход должен быть выполнен из специального материала, устойчивого к продуктам горения (напр., из нержавеющей стали, эмалированной стали и пр.).

Приборы без функции центрального отопления (без водогрейного котла) требуют изолированного дымохода с двойной стенкой только на участках, выходящих наружу или проходящих через холодные помещения. Внутри здания можно использовать одинарные трубы, тепло газов в которых будет отапливать помещения, изолируя лишь те участки, где чрезмерная температура может причинить ущерб.

Если сооружается дымовой канал, то его необходимо проложить и изолировать так, чтобы обеспечить правильную восходящую тягу.

Для правильной работы диаметр трубы должен



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

совпадать с диаметром дымоотводного патрубка на приборе по всей ее длине.

Дымоход должен препятствовать проникновению дождевой воды.

Дымоход должен быть чистым и герметичным по всей длине.

Высота дымохода должна быть не менее 6 м, а его колпак не должен препятствовать свободному выходу газов.

Если дымоход имеет склонность к нисходящей тяге, то нужно установить подходящий эффективный зонт, статичный зонт или вентилятор дымоудаления, либо изменить форму дымового канала.

Никогда не делайте изгибы под углом 90° из-за вызываемой ими большой потери тяги, и сведите к абсолютному минимуму изгибы под углом 45° . Каждый изгиб на 45° эквивалентен уменьшению длины дымохода на 0,5 м. Горизонтальные секции дымохода устанавливаются не следует, так как они сильно сокращают восходящую тягу.

Прибор предназначен для работы в условиях контролируемой тяги. Он должен работать при тяге дымохода от 12 Па до 15 Па. Для обеспечения такой тяги в дымоходе нужно установить автоматический ограничитель тяги. Работа прибора при неконтролируемой тяге может быстро привести к его повреждению, на которое не распространяется гарантия.

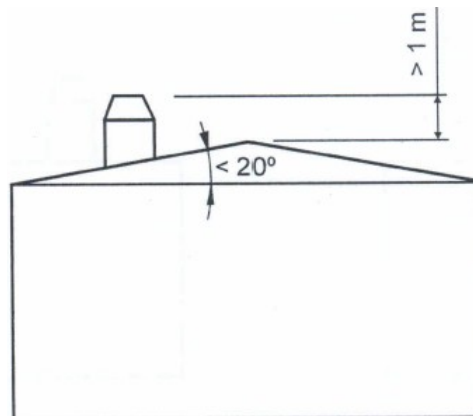
Вес дымохода не должен приходиться на прибор, так как это может повредить его корпус.

Имейте в виду, что в дымоход может достигать высоких температур, поэтому необходимо усилить изоляцию в местах контакта с горючими материалами (деревянные балки, мебель и пр.). Может потребоваться защита даже негорючих материалов во избежание их порчи, деформации и пр. в результате перегрева, если они не рассчитаны на высокие температуры.

Должна быть предусмотрена возможность очистки всего дымохода, при этом недоступных для очистки участков быть не должно.

2.4.2. Венец дымовой трубы

Верхний конец дымохода должен выступать над крышей, коньком крыши или любым расположенным на крыше препятствием не менее чем на 1 м.





Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

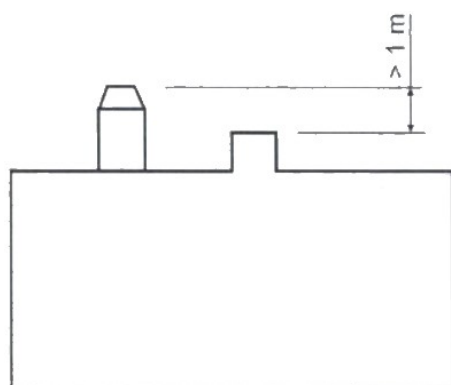
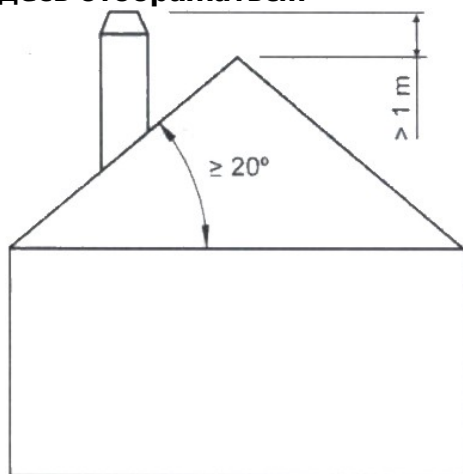


Рисунок 6 - Расстояние между венцом дымовой трубы и коньком крыши

Венец дымовой трубы должен возвышаться более чем на 1 м над самой высокой точкой любого соседнего здания или препятствия в радиусе 10 м от выпуска трубы.

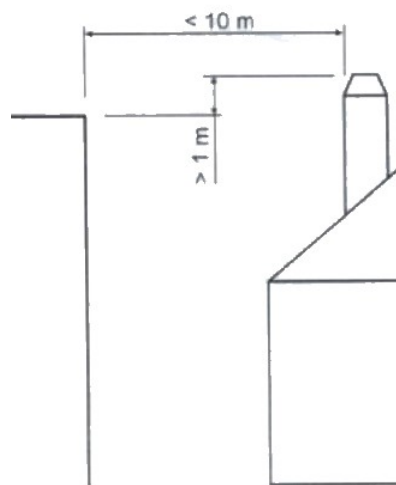


Рисунок 7 - Расстояния между венцом дымовой трубы и объектами в радиусе 10 м

Венец дымовой трубы должен быть выше любого соседнего здания или препятствия в радиусе 10-20 м от выпуска трубы.

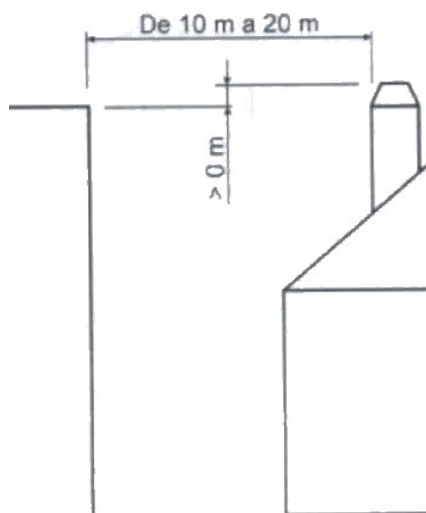


Рисунок 8 - Расстояния между венцом дымовой трубы и объектами в радиусе 10-20 м



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащего использования не рекомендованных видов топлива, а также модификации прибора или способа его установки.

Используйте только оригинальные запасные части.

При эксплуатации прибора необходимо соблюдать все местные и национальные нормативы, включая требования национальных и европейских стандартов.

Тепло распространяется за счет излучения и конвекции через переднюю и внешнюю части прибора.

3.1. Топливо

Данный прибор нельзя использовать для сжигания мусора. Не используйте не рекомендованные виды топлива.

- Используйте сухие дрова (макс. влажность 16 %), спиленные не менее 2 лет назад, не содержащие смолы и хранящиеся в защищенном, проветриваемом месте.
- Используйте твердую древесину с высокой калорийностью и хорошим выходом тлеющих углей.
- Перед хранением длинные поленья следует укоротить до пригодной для использования

длины. Поленья должны иметь диаметр не более 150 мм.

- Мелко нарубленная древесина производит больше тепла, но и сгорает быстрее.

Оптимальные виды топлива:

- Бук.

Другие виды топлива:

- Дуб, каштан, ясень, клен, береза, вяз и др.
- Поленья из сосны и эвкалипта имеют низкую плотность и дают очень длинное пламя, что может привести к более быстрому износу деталей прибора.
- Смолистая древесина может требовать более частой очистки прибора и дымохода.

Запрещенные виды топлива:

- Все виды угля и жидкого топлива.
- «Зеленая древесина». Зеленая или влажная древесина снижает производительность прибора и приводит к накоплению сажи и смолы на внутренних стенках дымохода, закупоривая его.
- «Вторичная древесина». Сжигание обработанной древесины (железнодорожных шпал, телеграфных столбов, фанеры, ДВП, паллет и пр.) быстро забивает систему (накопление копоти и смолы), наносит вред окружающей среде (загрязнение, запахи) и



LACUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

может привести к деформации топки из-за перегрева.

- Любые материалы, кроме древесины (пластмассы, аэрозольные баллончики и пр.).
- Никогда не используйте бензин, горючее для бензиновых ламп, парафин, жидкость для розжига угля, этиловый спирт или подобные жидкости для первичного или повторного розжига огня в приборе. Держите все такие жидкости подальше от оборудования во время его работы.

На приведенном ниже графике показано, как влажность дров влияет на их теплоотдачу:

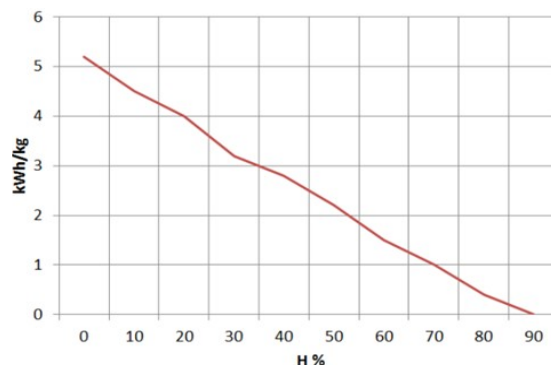
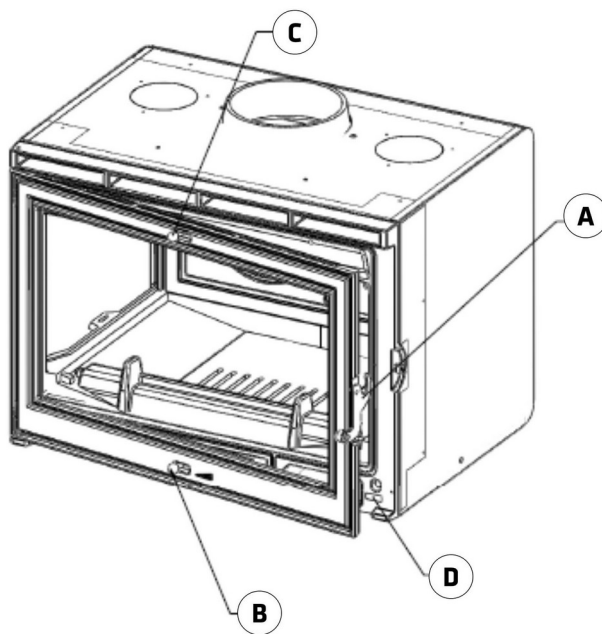


Рисунок 9 - Соотношение влажности дров и теплоотдачи.

Зеленая и вторичная древесина может вызывать возгорания в дымовом канале.

3.2. Описание частей прибора

3.2.1. Рабочие элементы прибора





Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

Рисунок 10 - Рабочие элементы прибора

- A: Ручка дверцы топки
- B: Подвод первичного воздуха
 - o B1 Открыто (вправо)
 - o B2 Закрыто (влево)
- C: Подвод вторичного воздуха
 - o C1 Открыто (вправо)
 - o C2 Закрыто (влево)
- D: Переключатель (только в IN-700 и India)

3.3. Розжиг

Использование прибора в теплую погоду (теплые дни, рано утром в солнечные дни) может привести к проблемам с розжигом и тягой.

Определенные погодные условия, такие как туман, обледенение, попадание влаги в дымоход и пр., могут препятствовать оптимальной тяге в дымоходе и привести к угасанию огня.

Для эффективного розжига прибора выполните следующие действия:

- Откройте дверцу топки и полностью откройте все ее воздухозаборные заслонки.
- Поместите в топку бумагу или растопку и немного щепы.
- Подожгите бумагу или растопку.
- Оставьте дверцу слегка приоткрытой, на ширину двух-трех пальцев, примерно на 15 минут, пока стекло не прогреется.

- При первом розжиге прибора огонь должен быть не сильным, чтобы детали топки расширились и высохли.

Важно: При первом розжиге прибор может выделять дым и посторонние запахи. Это не повод для беспокойства. Откройте окно для проветривания помещения на первые несколько часов работы прибора.

Если вы заметили воду вокруг прибора, то это происходит из-за конденсации находящейся в дровах влаги при розжиге огня. Этот конденсат перестанет появляться после трех-четырех розжигов прибора и его адаптации к дымоходу. Если конденсат по-прежнему появляется, проверьте тягу дымохода (длину и диаметр дымохода, его изоляцию и герметичность) и влажность используемой древесины.

3.4. Закладка топлива

При загрузке поленьев открывайте дверцу топки



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

осторожно, не допуская резкого попадания воздуха в топку, чтобы дым не проник в помещение.

Выполняйте эту операцию в термозащитной рукавице, чтобы не обжечь руки.

Максимальная высота закладки должна составлять примерно одну треть от высоты топки.

Минимальный интервал между закладками топлива при номинальной тепловой мощности составляет 60 минут.

Всегда закладывайте указанное номинальное количество (см. таблицу в разделе 1.1).

Для медленного горения (напр., ночью) используйте более толстые поленья.

Когда топка будет загружена, закройте дверцу.

3.5. Эксплуатация

Прибор следует эксплуатировать с закрытой дверцей.

Из соображений безопасности никогда не закрывайте все воздухозаборные заслонки прибора.

Забор первичного воздуха

Когда этот воздухозаборник открыт, воздух поступает в топку через колосниковую решетку.

Забор вторичного воздуха

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

Когда этот воздухозаборник открыт, воздух поступает в топку через верх дверцы топки.

ВАЖНО: Оставляя открытой подачу вторичного воздуха, вы дольше сохраняете чистоту дверного стекла.

Воздух двойного дожига (RE-700/ Nepal)

Данный прибор забирает воздух для двойного дожига через отверстия в задней части топки; подача этого воздуха не регулируется.

Воздух поступает в пламя топки, делая горение более эффективным и меньше загрязняя окружающую среду за счет дожига частиц, не сгоревших при первичном горении. Это повышает производительность прибора и снижает уровень выбросов.

Для максимальной мощности пламени откройте все воздушные заслонки топки, а для минимальной мощности прикройте их. Для нормальной работы прибора мы рекомендуем закрыть подачу первичного воздуха, и оставить заслонку вторичного воздуха открытой.

В приборах класса В или ВЕ (без подвода воздуха в топку с улицы), когда прибор не используется, узел дымохода прибора может представлять собой путь утечки тепла на улицу. Когда прибор не используется, рекомендуется оставлять воздухозаборники топки закрытыми, чтобы свести эти потери энергии к минимуму.



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

3.6. Удаление золы

После длительного использования прибора из топки необходимо удалить золу. Зольник следует извлекать только после его остывания или с помощью средств защиты (рукавица).

Никогда не выбрасывайте горячие угли в мусор.

Для доступа к зольнику откройте дверцу прибора.

3.7. Дефлекторы

Сажа из дымохода может оседать на дефлекторе.

IN-700/India

В приборах IN-700 и INDIA предусмотрен 1 дефлектор.

Сначала снимите дефлектор, подняв переднюю часть и опустив его, как только он выйдет из своих креплений.

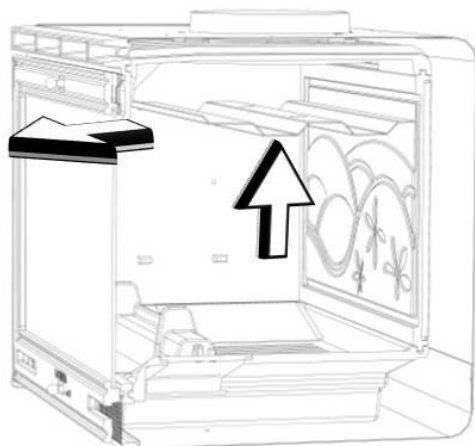


Рисунок 11 - Дефлектор IN-700 INDIA

RE-700/Nepal

В приборах RE-700 и Nepal установлена два дефлектора -

один из вермикулита, а другой из стали.

Порядок демонтажа дефлекторов следующий:

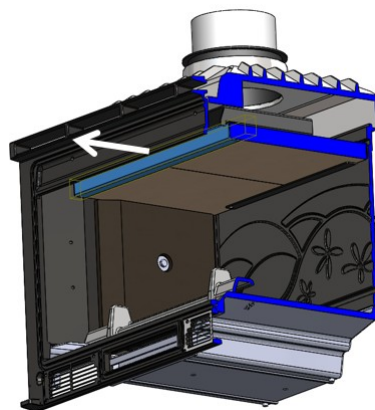


Рисунок 12 - Снимите жесткую рамку

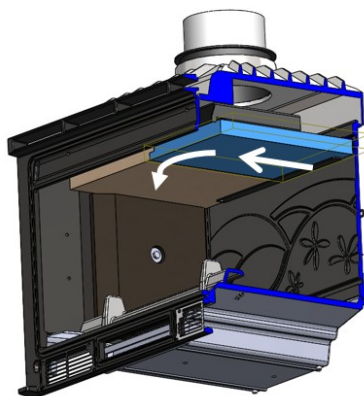


Рисунок 13 - Выдвиньте вперед и наклоните половину вермикулитового дефлектора, чтобы извлечь его



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

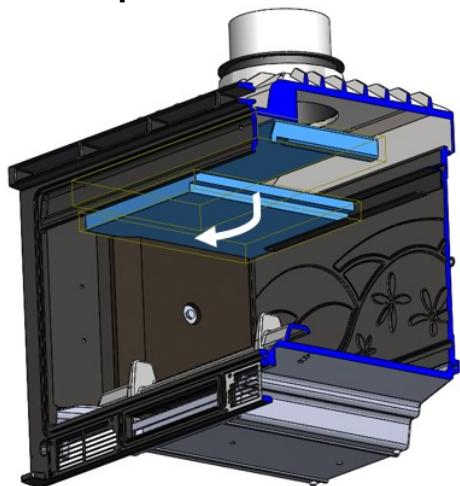


Рисунок 14 - Одновременно извлеките вторую половину вермикулитового дефлектора и металлический дефлектор

Для сборки следуйте указаниям в обратном порядке.

3.8. Электрическая система

Принудительная конвекция. Вентиляторы

В модели IN-700 и INDIA применяется устройство принудительной конвекции воздуха. С помощью вентиляторов оно направляет в помещение весь горячий воздух, образовавшийся вокруг прибора.

ВАЖНО: Наша гарантия не распространяется на данное устройство, если оно не подключено напрямую к электросети в соответствии с условиями в разделе 1.1.

Описание:

Комплект из двух осевых вентиляторов с проводкой, термостатом и переключателем внутри основания.

Компоненты:

M: 2 двигателя 220 В- 12 Вт

C: 3-позиционный переключатель

T: Керамический термостат на 50°C

R: Резистор

Электрическая схема:

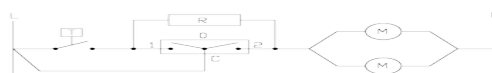


Рисунок 15 - Электрическая схема вентиляторов

Эксплуатация:

При отсутствии огня и установке переключателя на «0» вентиляторы не работают.

При установке переключателя в положение «1» вентиляторы работают на средней скорости.

При установке переключателя в положение «2» вентиляторы работают на высокой скорости.

Автоматический режим: Для автоматической работы переключатель нужно установить в положение «0». После розжига огня и нагрева термостата до 50°C вентиляторы начинают работать на средней скорости. При падении температуры ниже 50°C вентиляторы автоматически останавливаются.

В определенные моменты вентиляторы могут несколько раз запуститься и



LAGUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

останавливаться всего за несколько минут.



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

4. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ

4.1. Обслуживание прибора

Прибор, дымоходный патрубок и дымоход необходимо регулярно чистить, особенно после длительного простоя.

4.1.1. Топка

Очищайте зону топки от золы и т.п.

4.1.2. Внутри прибора

Очищайте зону топки от золы. Очистите дефлекторы, на которых может скапливаться сажа.

Соскребите сажу (креозот) со стенок водогрейного котла, чтобы повысить его производительность.

4.1.3. Дымоотводной патрубков

Чтобы устройство работало должным образом, область дымоотводного патрубка следует всегда содержать в чистоте.

Очистку следует проводить так часто, как это требуется. Частота очистки зависит от интенсивности эксплуатации прибора и типа используемого топлива.

4.1.4. Стекло топки

Чтобы стекло как можно дольше оставалось чистым, подачу вторичного воздуха нужно держать открытой. Однако в ходе эксплуатации стекло может загрязниться. Для

его очистки следует использовать специальные обезжиривающие средства или продукты для сухой чистки.

Очистку стекла следует проводить после его остывания, не нанося при этом средство для мытья стекол непосредственно на стекло, так как при попадании на шнур притвора дверцы оно может привести к его порче. Наносите чистящее средство на ткань.

Также важно не допустить попадания чистящей жидкости на подвижный механизм заслонки, так как это может его заклинить.

Примечание: В случае эксплуатации прибора в условиях тяги выше 15 Па или сжигания большого количества дров (в час), чем указано в таблице 1.1, прибор подвергается нагрузке выше той, на которую он рассчитан. Это может привести к агрессивному загрязнению стекла (белая мутность), не поддающемуся очистке традиционным методом.

Осторожно, стеклокерамика выдерживает температуру 700°C. Никогда не допускайте длительного контакта горящих дров или языков пламени со стеклом. В этом случае стекло будет подвергаться воздействию температуры выше 750°C, что может изменить внутреннюю структуру стекла и сделать его непрозрачным (необратимое явление).



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

4.1.5. Детали из окрашенной листовой стали/чугуна

Эти части следует очищать щеткой или сухой тканью. Не смачивайте детали: сталь может заржаветь, а краска может вздуться и отколоться. Будьте особенно осторожны при очистке стекла: используемые жидкости не должны попадать на окрашенную сталь.

Данный прибор может оставаться ГОРЯЧИМ некоторое время после угасания огня. СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ К НЕМУ НЕ ПОДХОДИЛИ МАЛЕНЬКИЕ ДЕТИ.

4.2. Обслуживание дымоходного канала

ОЧЕНЬ ВАЖНО: Во избежание несчастных случаев (возгорание дымохода и пр.) необходимо регулярно проводить техобслуживание и очистку. Если прибор используется часто, то дымоходный канал и дымоход необходимо чистить несколько раз в год.

В случае возгорания в дымоходе перекройте тягу, закройте двери и окна, удалите угли из топки, перекройте соединительное отверстие влажной тканью и вызовите пожарную бригаду.

4.3. Важный совет

Компания Lacunza рекомендует использовать только одобренные компанией Lacunza запасные части.

Компания Lacunza не несет ответственности за любые модификации продукта, которые она не санкционировала.

Данный прибор производит тепло, и контакт с ним может привести к ожогам.

5. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



Этот символ означает, что для выполнения работ необходимо обратиться к квалифицированному специалисту.

Проблема	Причины		Решение
Пламя плохо разжигается Пламя угасает	Зеленая или влажная древесина		Используйте твердую древесину, срубленную не менее 2 лет назад и хранящуюся в защищенном, проветриваемом месте.
	Слишком крупные поленья		Используйте для розжига скотканную бумагу или растопку и сухую щепу. Для поддержания огня используйте расщепленные бревна
	Древесина низкого качества		Используйте твердые породы дерева, дающие тепло и тлеющие угли (каштан, ясень, клен, береза, вяз, бук и пр.)
	Недостаточно первичного воздуха		Полностью откройте заслонки первичного и вторичного воздуха или даже слегка приоткройте дверцу. Откройте решетку забора наружного воздуха.
	Недостаточная тяга		Убедитесь, что дымоход не забит. При необходимости удалите сажу. Убедитесь, что дымоход в идеальном состоянии (герметичность, изоляция, сухость и пр.)
Слишком сильное пламя	Избыток первичного воздуха		Частично или полностью закройте заслонки первичного и вторичного воздуха.
	Избыточная тяга		Установите ограничитель тяги
Выделение дыма при розжиге	Некачественная древесина		Не сжигайте постоянно щепу, столярные обрезки (фанеру, паллеты и пр.)
	Дымоход не прогрет		Разогрейте дымоход, сжигая в топке лист бумаги.
Выделение дыма при горении	Низкое давление в помещении		В помещениях с регулируемой механической системой вентиляции оставьте окно приоткрытым, пока огонь не разгорится полностью.
	Заложено недостаточно топлива		Заложите топливо согласно рекомендациям. Существенно меньший объем закладки приводит к низкой температуре дыма и нисходящей тяге.
	Недостаточная тяга		Проверьте состояние дымохода и изоляции. Убедитесь, что труба не засорена. При необходимости очистите механически
	В дымоход проникает ветер		Установите на вершину трубы систему защиты от нисходящей тяги (зонт)
Недостаточный обогрев	Низкое давление в помещении		В помещениях с регулируемой механической системой вентиляции должен быть приток наружного воздуха.
	Некачественная древесина		Используйте только рекомендованное топливо
Вентиляторы не работают	Электрическая неисправность		
Конденсация влаги (после первых 3-4 розжигов)	Заложено недостаточно топлива		Заложите топливо согласно рекомендациям. Существенно меньший объем закладки приводит к низкой температуре дыма и образованию конденсата.
	Зеленая или влажная древесина		Используйте твердую древесину, срубленную не менее 2 лет назад и хранящуюся в защищенном, проветриваемом месте.
	Состояние дымохода		Удлините дымоход (минимум 5-6 метров). Правильно утеплите дымоход. Проверьте герметичность дымохода/прибора.

6. БАЗОВАЯ КОНСТРУКЦИЯ

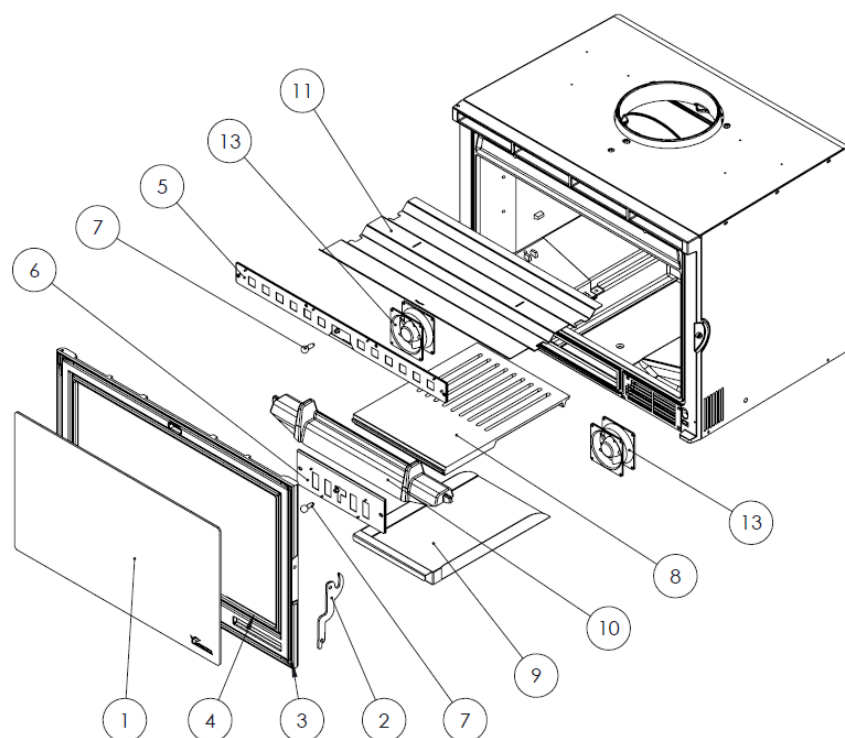


Рисунок 16 - IN-700

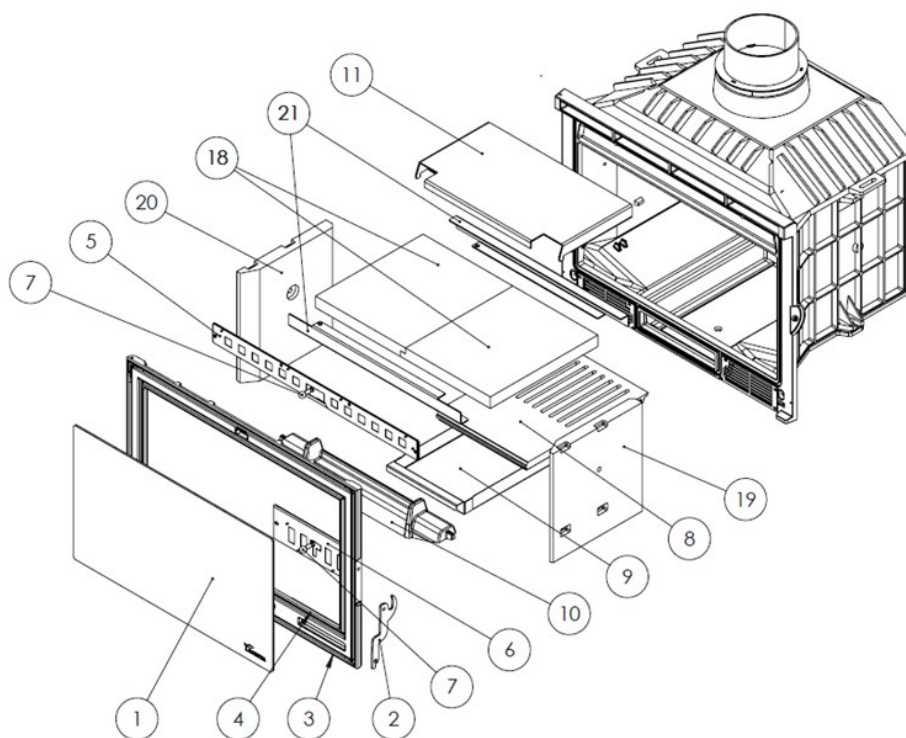


Рисунок 17 - RE-700

№	Описание	IN-700	INDIA	RE-700	NEPAL
		Артикул	Артикул	Артикул	Артикул
1	Стекло дверцы топки	5000000001 16	5040000008 62	5000000001 16	5040000008 62
2	Ручка дверцы топки	5000000001 09	5040000008 72	5000000001 09	5040000008 72
3	Шнур топки передний, Ø8 мм	5009000000 10	5009000000 10	5009000000 10	5009000000 10
4	Шнур плоский между стеклом и дверцей, 8x2 мм	5000000002 12	--	5000000002 12	--
5	Воздушная заслонка верхняя (вторичный воздух)	5000000001 07	--	5000000001 07	--
6	Воздушная заслонка нижняя (первичный воздух)	5000000001 06	--	5000000001 06	--
7	Шкворень аслонки хромированный	5000000001 08	--	5000000001 08	--
8	Колосниковая решетка	5000000001 13	5000000001 13	5000000001 13	5000000001 13
9	Зольник	5040100000 25	5040100000 25	5040100000 25	5040100000 25
10	Разделитель	5000000001 15	5000000001 15	5000000001 15	5000000001 15
11	Дефлекторная пластина	5030100000 02	5030100000 02		
	Термостат	5009000000 17	5009000000 17	--	--
13	Вентиляторы	5040100000 06	5040100000 06	--	--
	Резистор	5040100000 09	5040100000 09	--	--
	Прерыватель	5009000000 16	5009000000 16	--	--
	Колодка керамическая	5040100000 11	5040100000 11	--	--
18	Дефлектор вермикулитовый	--	--	5031400005	5031400005
19	Вермикулит боковой, правый	--	--	5031400006	5031400006
20	Вермикулит боковой, левый	--	--	5031400007	5031400007
21	Рамка жесткости дефлектора RE-700	--	--	5031400008	5031400008

7. ИНФОРМАЦИЯ О ПЕРЕРАБОТКЕ

Утилизация прибора является исключительной ответственностью владельца, который должен соблюдать действующие в его стране законы в отношении безопасности и защиты окружающей среды. По окончании срока службы изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Его можно доставить в специальные муниципальные центры выборочной утилизации, или в розничные магазины, оказывающие эту услугу. Выборочная утилизация продукта позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья, а также позволяет заново использовать материалы, из которых он состоит, обеспечивая значительную экономию энергии и ресурсов.

Прибор можно разобрать (детали собраны с помощью винтов или заклепок), а компоненты можно отправить на соответствующую переработку. В состав прибора входят сталь, чугун, стекло, изоляционные материалы, электротехнические материалы и пр.

8. ДЕКЛАРАЦИЯ РАБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИК



CH-S-035

ДЕКЛАРАЦИЯ РАБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИК согласно регламенту ЕС № 305/2011

1. Уникальный идентификатор изделия
 - Марка: **Lacunza**
 - Тип: **прибор встраиваемый**
 - Модель: **IN-700, INDIA**
2. **Назначение изделия:** Встраиваемый прибора с ручным режимом загрузки, предназначенный для сжигания твердых видов топлива (указано в инструкции) с целью обогрева помещения, в котором он установлен.
3. Наименование и адрес производителя:
 - LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**
 - Пром. зона Ибарриа 5A 31800, Альсасуа (Наварра)**
 - (Испания)**
 - Тел.: (0034) 948563511**
 - Факс: (0034) 948563505**
 - E-mail: comercial@lacunza.net**
4. Система оценки и контроля постоянства рабочих характеристик: **3**
5. Лаборатория технической экспертизы:
 - RRF № NB1625 Rhein-Ruhr Feuerstaten Prüfstelle GmbH**
 - Am Technologie Park 1 D-45307, Эссен**
 - На основе системы: **3**
 - Номер протокола испытаний (дата): **29133082 (10.04.2013)**

6. Заявленные рабочие характеристики:

Согласованные технические характеристики: EN13229:2001/A1:2002/A2:2004/AC:2006/AC:2007	
Основные характеристики	Значения
Огнестойкость	Соответствует
Минимальный отступ от горючих материалов	Слева: 120 мм Справа: 120 мм Сзади: 120 мм Спереди: 1000 мм Сверху: 750 мм
Температура дымовых газов:	361°C
Выбросы продуктов сгорания	Соответствует
Выбросы CO на 13% O ₂	0,10%
Выделение опасных веществ	Соответствует
Температура поверхности	Соответствует
Электробезопасность	Соответствует
Максимальное рабочее давление	-
Механическая прочность (для поддержки дымохода)	Соответствует
Выход тепловой мощности в окружающую среду	11 кВт
Передача тепловой энергии воде	-
КПД	75%

Рабочие характеристики изделия, указанного в пункте 1, соответствуют характеристикам, заявленным в пункте 6.

Настоящая декларация рабочих характеристик выдана под собственную ответственность производителя, указанного в пункте 3.



Хосе Хулиан Гарсиандия Пельехеро
Генеральный директор

Альсасуа, 01.07.2013



CH-S-002

ДЕКЛАРАЦИЯ РАБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИК согласно регламенту ЕС № 305/2011

1. Уникальный идентификатор изделия
 - Марка: **Lacunza**
 - Тип: **прибор встраиваемый**
 - Модель: **RE-700, NEPAL**
2. **Назначение изделия:** Встраиваемый прибора с ручным режимом загрузки, предназначенный для сжигания твердых видов топлива (указано в инструкции) с целью обогрева помещения, в котором он установлен.
3. Наименование и адрес производителя:
 - LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**
 - Пром. зона Ибарриа 5А 31800, Альсасуа (Наварра)**
 - (Испания)**
 - Тел.: (0034) 948563511**
 - Факс: (0034) 948563505**
 - E-mail: comercial@lacunza.net**
4. Система оценки и контроля постоянства рабочих характеристик: **3**
5. Лаборатория технической экспертизы:
 - STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.**
 - Институт технических испытаний, государственное предприятие**
 - Худцова 424/566, 621 00 Брно, Чешская Республика. Орган технической экспертизы 1015**
 - На основе системы: **3**
 - Номер протокола испытаний (дата): **CPR-B-00839-22**
 - (20.05.2022)**

6. Заявленные рабочие характеристики:

Согласованные технические характеристики: EN13229:2001/A2:2004/AC:2007	
Основные характеристики	Значения
Огнестойкость	Соответствует
Минимальный отступ от горючих материалов	Слева: 700 мм Справа: 700 мм Сзади: 700 мм Спереди: 1000 мм Сверху: 800 мм
Температура дымовых газов:	296°C
Выбросы CO на 13% O ₂	0,10%
Выбросы CO на 13% O ₂	922 мг/м ²
Выбросы NOx на 13% O ₂	105 мг/м ²
Выбросы OGC на 13% O ₂	74 мг/м ²
Выбросы частиц на 13% O ₂	28 мг/м ²
Выделение опасных веществ	Соответствует
Температура поверхности	Соответствует
Электробезопасность	Соответствует
Максимальное рабочее давление	-
Механическая прочность (для поддержки дымохода)	Соответствует
Выход тепловой мощности в окружающую среду	11 кВт
Передача тепловой энергии воде	-
КПД	76,5%

Рабочие характеристики изделия, указанного в пункте 1, соответствуют характеристикам, заявленным в пункте 6.

Настоящая декларация рабочих характеристик выдана под собственную ответственность производителя, указанного в пункте 3.




Хосе Хулиан Гарсиандия Пельехеро
Генеральный директор

Альсасуа, 31.05.2022

9. ЗНАК CE

		LACUNZA CALOR GROUP S.A.L. Пром. зона Ибарриа 5А 31800 Альсасуа (Наварра) (Испания)	
		Номер: CH-S-003	
Марка: Lacunza Тип: встраиваемый Модель: IN-700, India		Лаборатория технической экспертизы: RRF № NB1625	
Встраиваемый прибор с ручным режимом загрузки, предназначенный для сжигания твердых видов топлива (указано в инструкции) с целью обогрева помещения, в котором он установлен. Не для постоянной работы. Требуется индивидуального дымоходного канала.			
EN13229:2001/A1:2002/A2:2004/AC:2006/AC:2007			
Основные характеристики		Значения	
Огнестойкость		Соответствует	
Минимальный отступ от горючих материалов		Слева:	120 мм
		Справа:	120 мм
		Сзади:	120 мм
		Спереди:	1000 мм
		Сверху:	750 мм
Температура дымовых газов:		361 °C	
Выбросы продуктов горения		Соответствует	
Выбросы CO на 13% O ₂		0,10%	
Выделение опасных веществ		Соответствует	
Температура поверхности		Соответствует	
Электробезопасность		Соответствует	
Максимальное рабочее давление		-	
Механическая прочность (для поддержки дымохода)		Соответствует	
Выход тепловой мощности в окружающую среду		11 kW	
Передача тепловой энергии воде		-	
КПД		75%	

	LACUNZA CALOR GROUP S.A.L. Пром. зона Ибарриа 5А 31800 Альсасуа (Наварра) (Испания)	
	Номер: CH-S-002	
Марка: Lacunza Тип: встраиваемый Модель: RE-700, NEPAL	Лаборатория технической экспертизы: SZU № 1015	
Тип прибора: B		
Встраиваемый прибор с ручным режимом загрузки, предназначенный для сжигания твердых видов топлива (указано в инструкции) с целью обогрева помещения, в котором он установлен. Не для постоянной работы. Требуется индивидуальный дымоходный канал.		
EN13229:2001/A2:2004/AC:2007		
Основные характеристики		Значения
Огнестойкость		Соответствует
Минимальный отступ от горючих материалов	Слева: 700 мм Справа: 700 мм Сзади: 700 мм Спереди: 1000 мм Сверху: 800 мм	
Температура дымовых газов:	296 °C	
Выбросы продуктов горения	Соответствует	
Выбросы CO на 13% O ₂	0,07%	
Выбросы CO на 13% O ₂	922 мг/м²	
Выбросы NOx на 13% O ₂	105 мг/м²	
Выбросы ОГС на 13% O ₂	74 мг/м²	
Выбросы частиц на 13% O ₂	28 мг/м²	
Выделение опасных веществ	Соответствует	
Температура поверхности	Соответствует	
Электробезопасность	Соответствует	
Механическая прочность (для поддержки дымохода)	Соответствует	
Выход тепловой мощности в окружающую среду	11 kW	
Передача тепловой энергии воде	-	
КПД	76,5%	

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L
Pol. Ind. Ibarrea 5A
31800 Alsasua (Navarra) Spain
Тел.: (00 34) 948 56 35 11
Факс: (00 34) 948 56 35 05
e-mail: comercial@lacunza.net
www.lacunza.net
РЕДАКЦИЯ: 2

